

PUBLIQUESE  
EN SITIO ELECTRONICO DEL  
CONSEJO NACIONAL DE LA  
CULTURA Y LAS ARTES  
/ LEY 20 285 /

Gobierno de  
**CHILE**  
CONSEJO NACIONAL DE  
LA CULTURA Y LAS ARTES



**APRUEBA CONVENIO CELEBRADO ENTRE EL  
CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS  
ARTES Y ANDREA FISCHER VALDÉS.**

**RESOLUCION EXENTA N°**

**VALPARAÍSO,**

**18.AGO2010\* 3725**

**VISTOS:**

Estos antecedentes; el Formulario de Postulación de Aportes enviado por doña Andrea Fischer Valdés; el Convenio celebrado entre este Consejo y doña Andrea Fischer Valdés con fecha 17 de Agosto de 2010; los antecedentes legales de la beneficiaria y la letra de cambio aceptada por ésta en garantía de los recursos a transferirse en virtud del Convenio precedentemente indicado.

**CONSIDERANDO:**

Que, de acuerdo a los artículos 1º y 2º de la Ley N° 19.891, el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, en adelante denominado también indistintamente "el Consejo" o "el Servicio", es un servicio público autónomo, descentralizado, con personalidad jurídica y patrimonio propio cuyo objeto es apoyar el desarrollo de las artes y la difusión de la cultura, contribuir a conservar, incrementar, y poner al alcance de las personas el patrimonio cultural de la Nación y promover la participación de éstas en la vida cultural del país;

Que, de conformidad a lo dispuesto en el numeral 3) del artículo tercero de la misma ley, al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes compete apoyar la participación cultural y la creación y difusión artística, tanto a nivel de las personas como de las organizaciones que éstas forman y de la colectividad nacional toda.

Que, en aplicación de lo dispuesto en el párrafo segundo de la Glosa 10 de la Partida 09, Capítulo 16, Programa 01, Subtítulo 24, ítem 03, Asignación 087, de la Ley N° 20.407, que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2010, la que contempla el financiamiento de "Actividades de Fomento y Desarrollo Cultural", el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes se encuentra legalmente facultado para financiar actividades culturales o artísticas sin fines de lucro, desarrolladas por personas naturales o jurídicas, públicas o privadas;

Que, de acuerdo a la postulación de doña Andrea Fischer Valdés, invitada a participar en representación de nuestro país en el Primer Encuentro de la Red Textil Iberoamericana denominado "Creación Textil: Tradición sostenible e innovación responsable", en calidad de organizadora y encargada del montaje de la exposición de 24 obras nacionales denominada "Reconstruir-se", la que se desarrollará en la ciudad de San José, Costa Rica, entre los días 03 al 17 de Septiembre de 2010, contexto en el cual solicita a la Jefatura Superior de este Servicio un aporte financiero con la finalidad de contribuir a solventar los gastos de su traslado aéreo Santiago-San José de Costa Rica- Santiago, de alojamiento y de traslados internos en Costa Rica desde el día 23 de Agosto al día 13 de Septiembre de 2010.

Que, en este contexto el Consejo ha suscrito un Convenio de Aporte Financiero con la beneficiaria, instrumento que se aprueba por el presente administrativo.

**Y TENIENDO PRESENTE**

**CONSEJO NACIONAL DE LA  
CULTURA Y LAS ARTES**  
**18 AGO. 2010**  
**DOCUMENTO TOTALMENTE  
TRAMITADO**



Lo dispuesto en la Ley N°19.891 que crea el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, especialmente lo señalado en sus artículos 2º, 3º N° 3) y 9º N° 2); en la Ley N°19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los órganos de la Administración del Estado; en el Decreto con Fuerza de Ley N° 1/19.653 de 2000, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N° 18.575 Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; y en la Resolución N° 1.600, de 2008 de la Contraloría General de la República, **vengo en dictar la siguiente:**

**RESOLUCIÓN:**

**ARTÍCULO PRIMERO:** Apruébase el Convenio celebrado con fecha 17 de Agosto de 2010, entre el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y doña Andrea Fischer Valdés, que es del siguiente tenor:

**CONVENIO DE APOORTE FINANCIERO  
A ACTIVIDADES ARTISTICAS Y CULTURALES**

**CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES**

**Y**

**ANDREA FISCHER VALDÉS**

En Valparaíso, a 17 de Agosto de 2010, entre el **CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES**, R.U.T N° 60.901.002-9, representado por su Ministro Presidente don **Luciano Cruz- Coke Carvallo**, chileno, cédula nacional de identidad N° 10.031.381-2, en adelante “**el CONSEJO**”, ambos domiciliados para estos efectos en Plaza Sotomayor N° 233, ciudad y comuna de Valparaíso, y doña **Andrea Fischer Valdés**, chilena, cédula nacional de identidad número 7.819.932-6, en adelante “**la Beneficiaria**”, con domicilio en Camino Melipilla, kilómetro 32, Parcela Nehuén 03, comuna de Talagante, Región Metropolitana, se celebra el siguiente **Convenio de Aporte Financiero:**

**PRIMERO:** El presente instrumento se celebra en el marco del Primer Encuentro de la Red Textil Iberoamericana denominado “Creación Textil: Tradición sostenible e innovación responsable”, actividad que ha sido declarada de interés cultural por parte del Ministerio de Cultura de Costa Rica y que incluye exposiciones, conferencias, talleres de expertos internacionales y exposición de proyectos, a la que ha sido invitada a participar la beneficiaria, en representación de nuestro país, en su calidad de organizadora y encargada del montaje de la exposición de 24 obras nacionales denominada “Reconstruir-se”, la que se desarrollará en la ciudad de San José, Costa Rica, entre los días 03 al 17 de Septiembre de 2010.

En este contexto la beneficiaria, viene en solicitar al **CONSEJO** financiamiento para contribuir a solventar los gastos de su traslado aéreo Santiago-San José de Costa Rica- Santiago, de alojamiento y de traslados internos en Costa Rica desde el día 23 de Agosto al día 13 de Septiembre de 2010.

Por este acto, la **beneficiaria** declara que la actividad señalada en el párrafo precedente no tiene fines de lucro, por cuanto todos los recursos que transfieran se invertirán exclusivamente en los gastos necesarios para la realización de la misma, no generándole un incremento directo en su patrimonio.

**SEGUNDO:** El **CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES** declara que en aplicación de lo dispuesto por el párrafo segundo de la glosa de la Partida 09, Capítulo 10, Programa 01, Subtítulo 24, Ítem 03, Asignación 087 de la Ley N° 20.407, que aprobó



Presupuesto para el Sector Público durante el año 2010, la que contempla el financiamiento de "Actividades de Fomento y Desarrollo Cultural", el **CONSEJO** se encuentra legalmente facultado para financiar actividades culturales o artísticas sin fines de lucro, desarrolladas por personas naturales o jurídicas, públicas o privadas.

**TERCERO:** El **CONSEJO**, mediante el presente instrumento, se obliga a aportar la suma única y total de **\$1.310.000** (un millón trescientos diez mil pesos chilenos) con el fin de contribuir a solventar los gastos de pasajes aéreos Santiago-San José de Costa Rica-Santiago de la beneficiaria doña Andrea Fischer Valdés, cédula nacional de identidad N° 7.819.932-6, gastos de alojamiento y de traslados internos en Costa Rica desde el día 23 de Agosto al día 13 de Septiembre de 2010.

Este aporte se transferirá a la **beneficiaria**, en una sola cuota, dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes a la fecha de total tramitación de la resolución administrativa aprobatoria de este convenio, debiendo suscribirse, por parte del citado beneficiario, el correspondiente Recibo al momento de su recepción.

**CUARTO:** La **beneficiaria** presentará ante la Sección de Contabilidad y Tesorería del Departamento de Administración General del **CONSEJO**, a través del Gabinete del Sr. Ministro Presidente, una Rendición de Cuentas detallada y documentada de los gastos efectuados. Asimismo, entregará al Gabinete del Sr. Ministro Presidente un Informe de Actividades, que de cuenta de las actividades efectuadas con el aporte financiero entregado por el Consejo. Ambos documentos deberán ser presentados al **CONSEJO**, dentro de sesenta (60) días corridos contados desde la fecha de término de la actividad a la que está destinado el financiamiento materia del presente Convenio.

La rendición de cuentas indicada precedentemente deberá efectuarse con la documentación y comprobantes contemplados en la Resolución N° 759, de 2003, de la Contraloría General de la República, que les resulten aplicables.

El Informe de Actividades será aprobado, mediante certificación escrita, por el Gabinete del Ministro Presidente del **CONSEJO** a través de su Unidad de Coordinación y Evaluación de Convenios Institucionales o a través de la Jefatura del señalado Gabinete. En lo tocante a la Rendición de Cuentas, su aprobación se efectuará por el Jefe de Administración General del Servicio, a través de su certificación escrita.

**QUINTO:** A objeto de garantizar el uso correcto de los fondos transferidos -entendiendo por ello su aplicación exclusiva a las actividades para las cuales se contempla el financiamiento- la **beneficiaria** acepta ante notario público una letra de cambio a la vista, por un monto equivalente al financiamiento señalado en este Convenio, a nombre del **CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES**. Este documento es entregado en este acto al **CONSEJO**, en cuya representación manifiesta aceptar conforme don **Luciano Cruz- Coke Carvalho**. Dicho documento será restituido la **beneficiaria** o a quien sus derechos representen, una vez aprobados el Informe de Actividades y la Rendición de Cuentas en los términos referidos en el inciso tercero de la cláusula que antecede.

**SEXTO:** En la promoción y difusión de la actividad cultural referida en la cláusula primera de este convenio, a la **beneficiaria** hará referencia a que cuenta con el apoyo del **CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES**.

**SÉPTIMO:** El presente Convenio entrará en vigor en la fecha en que quede totalmente tramitada la resolución administrativa que lo apruebe y mantendrá su vigencia hasta la emisión de las certificaciones referidas en la cláusula cuarta de este instrumento.



Sin perjuicio de lo anterior, en aquellos casos en que no sea posible cumplir con las certificaciones indicadas debido al incumplimiento de una o más obligaciones por parte de la **beneficiaria**, debiendo dicho incumplimiento ser calificado y certificado por el Ministro Presidente del Consejo; el Convenio mantendrá su vigencia hasta la fecha de la total tramitación de la resolución que le ponga término y ordene ejecutar la garantía.

**OCTAVO:** En caso de dudas sobre la ejecución del presente instrumento, las partes convienen que será cumplido e interpretado de acuerdo a como ordinariamente lo entiende y aplica el **CONSEJO** en cuanto no se oponga a lo establecido en la legislación vigente.

**NOVENO:** Para efectos de este Convenio, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Valparaíso y se someten, desde luego, a la competencia de sus tribunales ordinarios de justicia.

**DÉCIMO:** La personería de don **Luciano Cruz- Coke Carvallo** en su carácter de Ministro Presidente del **CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES** consta en el Decreto Supremo N° 168, de 11 de Marzo de 2010, del Ministerio del Interior del Gobierno de Chile.

**UNDÉCIMO:** Este instrumento se redacta en once cláusulas y se extiende en cuatro (4) ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando dos en poder del **CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES** y dos en poder de la **beneficiaria**.

Las partes, en comprobante y previa lectura, lo ratifican y firman en señal de plena conformidad.

Luciano Cruz- Coke Carvallo  
Ministro Presidente  
Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

Andrea Fischer Valdés  
Beneficiaria

**ARTÍCULO SEGUNDO:** Adóptense por el Gabinete del Sr. Ministro Presidente y la Sección de Contabilidad y Tesorería del **CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES** las medidas administrativas que correspondan para la adecuada ejecución del convenio enunciado en el artículo precedente, considerándose especialmente la puesta a disposición de doña **Andrea Fischer Valdés**, o a través de quién sus derechos represente, la suma única y total de \$ **1.310.000** (un millón trescientos diez mil pesos chilenos) con el fin de contribuir, una vez tramitada completamente esta Resolución y contra firma del recibo correspondiente.

**ARTÍCULO TERCERO:** Aprobados el Informe de Actividades por el Sr. Ministro Presidente, y la Rendición de Cuentas por parte del Jefe de Administración General del Servicio, remítase por el Departamento de Administración General, copia de la certificación conforme de la Rendición de Cuentas presentada, junto al original del instrumento de garantía, al Gabinete del Sr. Ministro Presidente, para su debida devolución.

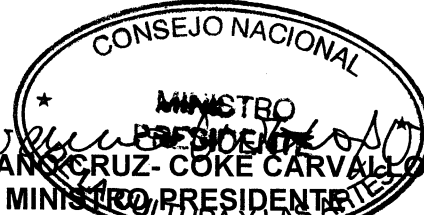
**ARTÍCULO CUARTO:** Impútese el gasto que demanda la ejecución del convenio aprobado por la presente resolución a la Partida 09, Capítulo 16, Programa 01, Subtítulo 24, Ítem 03, Asignación 087 "Actividades de Fomento y Desarrollo Cultural", de la Ley N° 20.407, que aprobó el Presupuesto del Sector Público año 2010.



**ARTÍCULO QUINTO:** Publíquese la presente resolución, una vez totalmente tramitada, en el sitio electrónico del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, por la Sección de Gestión Documental del Departamento de Administración General, a objeto de dar cumplimiento a lo previsto en el artículo 7° de la Ley N° 20.285 sobre Acceso a la Información Pública y en el artículo 51 de su Reglamento.

CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES  
DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN GENERAL  
SECCIÓN DE GESTIÓN DOCUMENTAL  
JURÍDICO

**ANÓTESE Y COMUNÍQUESE**

  
CONSEJO NACIONAL  
MINISTRO PRESIDENTE  
LUCIANO CRUZ-COKE CARVALLO  
MINISTRO PRESIDENTE  
CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES

xhcc  
Resol. N° 04/723

**Distribución:**

- Gabinete Ministro Presidente, CNCA
- Subdirector Nacional, CNCA
- Departamento de Administración General, CNCA
- Departamento Jurídico, CNCA
- Sección de Gestión Documental, CNCA
- Andrea Fischer Valdés, Camino Melipilla, kilómetro 32, parcela Nehuén 03, comuna de Talagante, Región Metropolitana.